

Notice d'utilisation

pour l'utilisateur

VIESMANN

Installation de chauffage avec régulation Vitotronic 200,
type HO1B
pour marche en fonction de la température extérieure

VITODENS VITOLADENS VITOPEND



Consignes de sécurité

Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.



Danger

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage. Cet appareil **n'est pas** destiné à être utilisé par des personnes (y compris enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience ou de connaissance. Si toutefois cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du mode opératoire par une personne habilitée.



Attention

Surveillez les enfants.
Veillez à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour votre sécurité (suite)

Comportement en cas d'odeur de gaz



Danger

Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Prévenir le fournisseur de gaz, le fournisseur d'électricité et l'installateur depuis l'extérieur du bâtiment.
- Faire couper l'alimentation électrique du bâtiment depuis un emplacement sûr (à l'extérieur du bâtiment).

Comportement en cas d'odeur de fumées



Danger

Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

Comportement en cas d'incendie



Danger

Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Utilisez un extincteur contrôlé des classes ABC.

Conditions à remplir par la chaufferie



Attention

Un environnement inadapté risque d'entraîner des dommages sur l'installation de chauffage et d'entraîner des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0 °C et inférieure à 35 °C.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

Pour votre sécurité (suite)

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements.

Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Sommaire

Information préliminaire

Première mise en service.....	7
Votre installation est pré-réglée.....	7
Termes techniques.....	8
Conseils pour économiser l'énergie.....	8

A propos de l'utilisation

Organes de commande.....	10
■ Module de commande.....	10
Menu.....	11
Comment utiliser la régulation.....	14

Enclencher et arrêter

Enclencher l'installation de chauffage.....	16
Arrêter l'installation de chauffage.....	17
■ Avec surveillance de protection contre le gel.....	17
■ Sans surveillance de protection contre le gel (mise hors service).....	17

Chauffage des pièces

Réglages nécessaires (chauffage des pièces).....	19
Sélectionner le circuit de chauffage.....	19
Régler la température ambiante.....	20
Régler le programme de fonctionnement pour le chauffage des pièces.....	21
Régler la programmation horaire pour le chauffage des pièces.....	21
Modifier la courbe de chauffe.....	22
Couper le chauffage des pièces.....	24

Fonctions de confort et d'économie d'énergie..... 25

Production d'eau chaude sanitaire



Réglages nécessaires (production d'eau chaude sanitaire).....	28
Régler la température d'eau chaude.....	28
Régler le programme de fonctionnement pour la production d'eau chaude sanitaire.....	28
Régler la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire.....	29
■ Installation de chauffage avec pompe de bouclage ECS.....	30
Arrêter la production d'eau chaude sanitaire.....	32

Autres réglages

Régler le contraste de l'écran.....	33
Régler la luminosité de l'éclairage de l'écran.....	33
Entrer un nom pour les circuits de chauffage.....	33
Modifier le menu de base.....	34

Sommaire

Sommaire (suite)

Régler l'heure et la date.....	34	
Sélectionner la langue.....	35	
Sélectionner l'unité de température (°C/°F).....	35	
Rétablir les réglages usine.....	35	
Interrogations		
Interroger les informations.....	36	
Interroger le message d'entretien.....	37	
Interroger le message de défaut.....	38	
Marche provisoire		40
Que faire si ?		
les pièces sont trop froides.....	41	
les pièces sont trop chaudes.....	42	
il n'y a pas d'eau chaude.....	42	
l'eau chaude est à une température excessive.....	43	
"  " clignote et "Défaut" s'affiche.....	43	
"  " clignote et "Entretien" est affiché.....	43	
"Commande bloquée" s'affiche.....	43	
"Demande externe" s'affiche.....	43	
"Programme externe" s'affiche.....	44	
Maintenance		45
Annexe		
Commande de fioul.....	46	
Vue d'ensemble du menu.....	46	
■ Menu élargi.....	46	
■ Interrogations possibles dans le menu élargi.....	48	
Définitions.....	49	
Index		55

Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation à l'installation et au bâtiment devront impérativement être réalisées par votre chauffagiste.

Votre installation est préréglée

Le régulation a été réglée en usine sur "**Chauffage et eau chaude**".
Votre installation de chauffage est donc opérationnelle :

Chauffage des pièces

- Entre **6 heures et 22 heures**, les pièces sont chauffées à une "**Cons. de temp. ambiante**" de 20 °C (mode chauffage normal).
- Entre **22 heures et 6 heures**, les pièces sont chauffées à une "**cons. temp. amb. réduite**" de 3 °C (mode chauffage réduit, protection contre le gel).
- Votre chauffagiste peut effectuer pour vous d'autres réglages à la mise en service.
Vous pouvez modifier à votre guise tous les réglages (voir chapitre "Chauffage des pièces").

Production d'eau chaude sanitaire

- Entre **5 heures 30 et 22 heures**, l'eau sanitaire est chauffée à la "**Consigne de température ECS**" de 50 °C. La pompe de bouclage ECS (si existante) est enclenchée.
- Le ballon d'eau chaude n'est pas réchauffé entre **22 heures et 5 heures 30**. La pompe de bouclage ECS (si existante) est arrêtée.
- Votre chauffagiste peut effectuer pour vous d'autres réglages à la mise en service.
Vous pouvez modifier à votre guise tous les réglages (voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire").

Protection contre le gel

- Votre chaudière et votre ballon d'eau chaude sont protégés contre le gel.

Inversion heure d'hiver/heure d'été

- Cette inversion est automatique.

Heure et date

- La date et l'heure ont été réglées par votre chauffagiste lors de la première mise en service.

Coupure de courant

- Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Termes techniques

Vous trouverez en annexe un "glossaire" avec la définition des termes permettant une meilleure compréhension des fonctions de votre régulation (voir page 49).

Conseils pour économiser l'énergie

Utilisez les possibilités de réglage de la régulation et de la commande à distance (si existante) :

- Evitez de surchauffer les pièces ; chaque degré de température ambiante en moins permet d'économiser jusqu'à 7% de coûts de chauffage. Ne réglez pas la température ambiante au-delà de 19 °C (voir page 20).
- Ne réglez pas la température d'eau chaude sanitaire à une valeur trop élevée (voir page 28).

- N'activez la pompe de bouclage ECS que pour les périodes de soutirage d'eau chaude. Réglez à cet effet la programmation horaire (voir page 30).
- Sélectionnez le programme de fonctionnement qui répond à votre besoin :
 - Lors de brèves absences (par ex. pendant les courses), sélectionnez le "**Régime économique**" (voir page 26).
La température ambiante est réduite tant que le régime économique est activé.
 - Si vous partez en voyage, sélectionnez le "**Progr. vacances**" (voir page 26).
Pendant que le programme vacances est actif, la température ambiante est réduite et la production d'eau chaude sanitaire est arrêtée.
 - En été, lorsque le chauffage des pièces est inutile mais que vous avez besoin d'eau chaude, sélectionnez le programme de fonctionnement "**Eau chaude seulement**" (voir page 28).

Conseils pour économiser l'énergie (suite)

En association avec une installation solaire :

Le début de la production d'eau chaude sanitaire est réglé en usine sur 5 heures 30. Par temps ensoleillé, le ballon d'eau chaude sanitaire est suffisamment chauffé par l'installation solaire pour que la température d'eau chaude soit suffisante le lendemain matin. Vous pouvez programmer le début de la production d'eau chaude sanitaire par exemple sur 10 heures.

- Si vous ne souhaitez ni chauffer de pièces, ni disposer d'eau chaude pendant une durée prolongée, réglez le programme de fonctionnement "**Mode veille**" (voir page 17).

Veillez vous adresser à votre chauffagiste pour les autres fonctions d'économie d'énergie de la régulation.

Autres recommandations :

- Ventilez correctement les pièces.
Ouvrez brièvement les fenêtres en grand en fermant les robinets thermostatiques.
- Descendez les volets roulants (si existants) à la tombée de la nuit.
- Réglez correctement les robinets thermostatiques.
- Ne masquez pas les radiateurs et les robinets thermostatiques.
- Maîtrisez la consommation d'eau chaude : prendre une douche consomme en général moins d'énergie que prendre un bain.

A propos de l'utilisation

Organes de commande

Tous les réglages de votre installation de chauffage peuvent être effectués sur le module de commande de la régulation. Si des commandes à distance sont installées dans les pièces, vous pouvez effectuer les réglages également sur celles-ci.

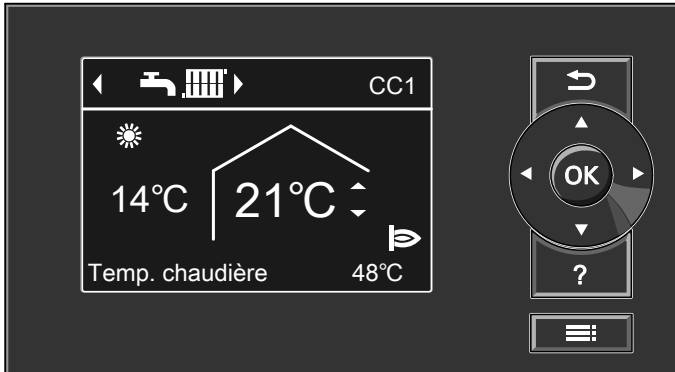




Notice d'utilisation de la commande à distance

Remarque

Le module de commande peut être installé sur un socle pour montage mural. Celui-ci est disponible en option. Votre chauffagiste vous fournira toutes les informations à ce sujet.

Module de commande



-  Revenir à l'étape précédente du menu ou arrêter un réglage commencé
-  Touches de navigation
Faire défiler le menu ou régler des valeurs

- OK** Confirmer une sélection ou enregistrer le réglage effectué
- ?** Afficher un texte d'aide sur la ligne de menu sélectionnée
- ≡** Accès au menu élargi


Menu "Aide"

Une **aide contextuelle** vous fournit des explications sur les organes de commande et une information sur la sélection du circuit de chauffage (voir page 19).

Pour accéder à l'aide contextuelle :

- L'économiseur d'écran est actif (voir page 14) :
appuyez sur la touche **?**.
- Vous vous trouvez quelque part dans le menu :

Organes de commande (suite)

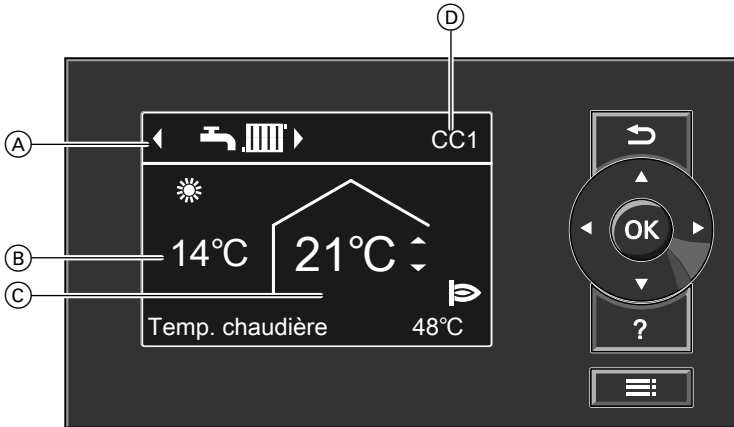
appuyez sur  jusqu'à l'affichage du menu de base (voir chapitre suivant).

Appuyez sur la touche .

Menu

Vous avez à votre disposition deux niveaux de commande, le "Menu de base" et le "Menu élargi".

Menu de base



- (A) En-tête (indication du programme de fonctionnement pour le circuit de chauffage affiché (D))
- (B) Température extérieure actuelle

- (C) Consigne de température ambiante
- (D) Circuit de chauffage sélectionné pour l'utilisation dans le menu de base

A propos de l'utilisation

Menu (suite)

Remarque

- Si votre installation de chauffage se compose de 2 ou 3 circuits de chauffage :
vous pouvez régler le circuit de chauffage "**CC1**", "**CC2**" ou "**CC3**" correspondant au menu de base qui sera affiché (voir page 34).
- Si votre installation de chauffage ne comporte qu'un unique circuit de chauffage :
l'en-tête ne contient pas de désignation de circuit de chauffage "**CC...**".

Dans le menu de base, vous pouvez effectuer et interroger les réglages **fréquemment utilisés** pour le **circuit de chauffage indiqué dans l'en-tête** :

- Consigne de température ambiante

Appuyer sur les touches suivantes :

▲/▼ pour la valeur souhaitée.

OK pour confirmer.

- Programme de fonctionnement

Programmes de fonctionnement :

☺ Mode veille avec mise hors gel

☞ Eau chaude seulement

☞☞ Chauffage et eau chaude

Appuyer sur les touches suivantes :

▶/◀ pour le programme de fonctionnement souhaité.

OK pour confirmer.

Remarque

Pour les éventuels autres circuits de chauffage raccordés, utilisez les réglages dans le menu élargi.

Pour ouvrir le menu de base :

- L'économiseur d'écran est actif (voir page 14) :
appuyez sur une touche **quelconque** hormis **?**.
- Vous vous trouvez quelque part dans le menu :
appuyez sur ↩ jusqu'à l'affichage du menu de base.

Remarque

Le menu de base s'affiche automatiquement 2 minutes après chaque réglage.

Menu (suite)

Symboles sur l'écran

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais apparaissent en fonction de la version de l'installation et de l'état de fonctionnement.

Programmes de fonctionnement :

- ☾ Mode veille avec mise hors gel
- 🔌 Eau chaude seulement
- 🔌🔌 Chauffage et eau chaude

Affichages

- CC1 (2, 3) Circuit de chauffage sélectionné pour l'affichage dans le menu de base
Modification, voir page 34
- ⚙ Surveillance de protection contre le gel

- ☀ Chauffage des pièces à la température normale
- ☾ Chauffage des pièces à la température réduite
- 🔌 Régime réceptions activé
- 🔌 Régime économique activé
- ☀ En association avec une installation solaire : la pompe du circuit solaire est en marche
- 🔌 Brûleur en fonctionnement

Messages

- 🔧 Message d'entretien
- ⚠ Message de défaut

Menu élargi



ⓔ Ligne de dialogue

Dans le menu élargi, vous pouvez effectuer et interroger les réglages relatifs à des fonctions **rarement utilisées** de la régulation comme le programme vacances et les programmations horaires. Vous trouverez une vue d'ensemble du menu page 46.

Pour ouvrir le menu élargi :

- L'économiseur d'écran est actif : appuyez sur une touche **quelconque** hormis **?**, puis sur **☰**.
- Vous vous trouvez quelque part dans le menu : appuyez sur **☰**.

A propos de l'utilisation

Comment utiliser la régulation

Si vous n'avez pas effectué d'action depuis plusieurs minutes, l'économiseur d'écran s'active. La luminosité de l'éclairage de l'écran baisse.



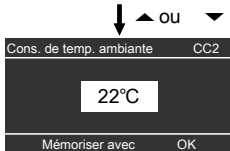
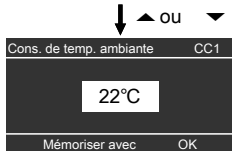
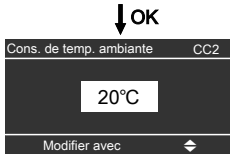
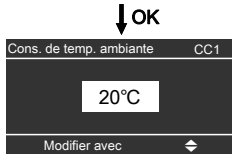
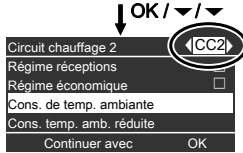
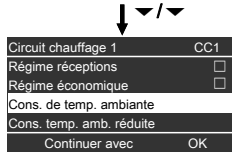
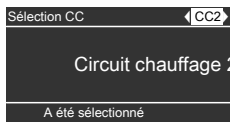
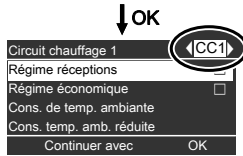
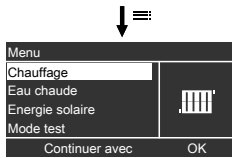
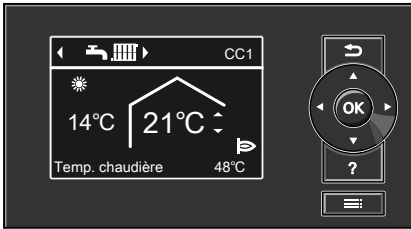
Ⓑ Température extérieure actuelle

Ⓒ Consigne de température ambiante

1. Appuyez sur la touche **OK**. Vous accédez au menu de base (voir page 11).
2. Appuyez sur la touche **☰**. Vous accédez au menu élargi (voir page 13).
L'option de menu sélectionnée est affichée sur fond blanc.
Les instructions nécessaires s'affichent dans la ligne de dialogue Ⓔ (voir figure page 13).

La figure suivante illustre la manière de procéder pour les réglages avec les différentes lignes de dialogue, en prenant l'exemple du réglage de la consigne de température ambiante.

Comment utiliser la régulation (suite)



Enclencher l'installation de chauffage



- (A) Voyant de dérangement (rouge)
- (B) Voyant de fonctionnement (vert)
- (C) Touche de réarmement
- (D) Interrupteur d'alimentation électrique
- (E) Manomètre (indicateur de pression)

1. Contrôler la pression de l'installation de chauffage sur le manomètre. Si l'aiguille indique moins de 1,0 bar, la pression de l'installation de chauffage est trop basse. Dans ce cas, rajouter de l'eau ou contacter le chauffagiste.
2. En cas de fonctionnement avec une **cheminée** : vérifiez si les ouvertures d'admission et d'évacuation d'air dans le local d'installation sont ouvertes et si elles ne sont pas obstruées.

Remarque

Dans le cas du fonctionnement avec une cheminée, l'air de combustion est prélevé dans le local d'installation.

3. **Pour Vitodens et Vitopend** : ouvrez la vanne d'alimentation gaz.
Pour Vitoladens : ouvrez les vannes d'arrêt des conduites de fioul (sur la cuve et le filtre).
- Remarque**
Demandez à votre chauffagiste de vous expliquer l'emplacement et l'utilisation de ces composants.
4. Enclenchez la tension d'alimentation secteur, par ex. au niveau du fusible dédié ou de l'interrupteur principal.

Enclencher l'installation de chauffage (suite)

5. Enclenchez l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ".
Peu de temps après, le menu de base s'affiche (voir page 11) et le voyant de fonctionnement vert est allumé. Votre installation de chauffage et, si existantes, les commandes à distance, sont désormais opérationnelles.

Arrêter l'installation de chauffage

Avec surveillance de protection contre le gel

Sélectionnez pour **chaque** circuit de chauffage le programme de fonctionnement "**Mode veille**".

- Pas de chauffage des pièces.
- Pas de production d'eau chaude sanitaire.
- La protection contre le gel de la chaudière et du ballon d'eau chaude est active.

Pour le circuit de chauffage qui est affiché dans l'en-tête

Menu de base

1. ►/◄ pour le programme de fonctionnement "**Mode veille**" (surveillance de protection contre le gel).
2. **OK** pour confirmer.

Pour les autres circuits de chauffage

Menu élargi

1. ≡
2. "**Chauffage**"

3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).

4. "**Programme fonct.**"

5. "**Mode veille**" (surveillance de protection contre le gel)

Remarque

Les circulateurs sont enclenchés brièvement toutes les 24 heures pour éviter leur grippage.

Mettre fin au programme de fonctionnement "**Mode veille**"

Sélectionnez un autre programme de fonctionnement.

Sans surveillance de protection contre le gel (mise hors service)

1. Coupez l'interrupteur d'alimentation électrique.

Arrêter l'installation de chauffage (suite)

2. Fermez les vannes d'arrêt des conduites de fioul (sur la cuve et le filtre) ou fermez la vanne d'alimentation gaz.
3. Coupez la tension d'alimentation secteur de l'installation de chauffage, par ex. au niveau du fusible dédié ou de l'interrupteur principal.
4. Si des températures extérieures inférieures à 3 °C sont à prévoir, prenez des mesures appropriées pour protéger l'installation de chauffage contre le gel. Le cas échéant, contactez votre chauffagiste.

Consigne en cas de mise hors service prolongée

- *Comme les circulateurs ne sont pas alimentés en tension, ils risquent de se gripper.*
- *Après une mise hors service prolongée, il peut être nécessaire de régler la date et l'heure (voir page 34).*

Réglages nécessaires (chauffage des pièces)

Si vous souhaitez chauffer les pièces, vérifiez les points suivants :

- Avez-vous sélectionné le circuit de chauffage ?
Réglage, voir chapitre suivant.
- Avez-vous réglé la température ambiante souhaitée ?

Réglage, voir page 20.

- Avez-vous réglé le bon programme de fonctionnement ?
Réglage, voir page 21.
- Avez-vous réglé la bonne programmation horaire ?
Réglage, voir page 21.

Sélectionner le circuit de chauffage

Si nécessaire, le chauffage de l'ensemble des pièces peut être réparti sur plusieurs circuits de chauffage.

- Dans le cas des installations comportant plusieurs circuits de chauffage, pour tous les réglages de chauffage des pièces, sélectionnez **d'abord** le circuit de chauffage pour lequel vous souhaitez effectuer une modification.
- Cette possibilité n'existe pas dans le cas des installations de chauffage ne comportant qu'un seul circuit de chauffage.

Exemple :

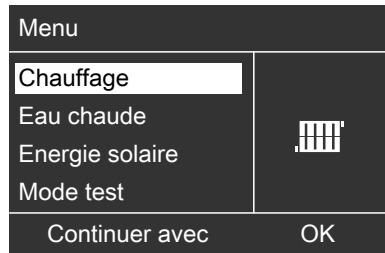
- **"Circuit chauffage 1"** : il s'agit du circuit de chauffage des pièces que vous habitez.
- **"Circuit chauffage 2"** : il s'agit du circuit de chauffage d'un appartement sous-loué.



Les circuits de chauffage sont désignés en usine par **"Circuit chauffage 1"** (CC1), **"Circuit chauffage 2"** (CC2) et **"Circuit chauffage 3"** (CC3).

Si les circuits de chauffage ont été renommés par vous-même ou par votre chauffagiste (par ex. en "appartement sous-loué", etc.), l'écran indiquera non pas **"Circuit chauffage ..."** mais ce nom (voir page 33).

Menu élargi

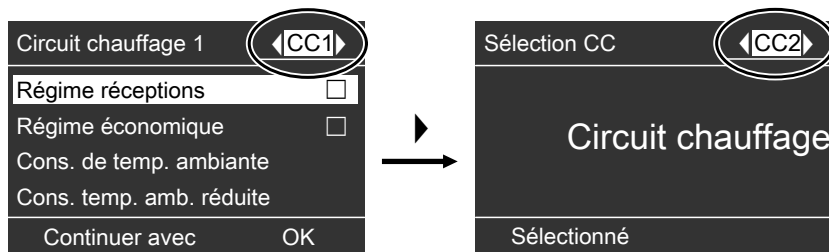
1. 
2. **"Chauffage"**




3.  /  pour le circuit de chauffage souhaité.

Chauffage des pièces

Sélectionner le circuit de chauffage (suite)



Remarque

Si vous retournez dans le menu de base en appuyant sur la touche , "CC1" s'affiche à nouveau dans l'en-tête (voir page 11).

Modification de l'affichage du circuit de chauffage dans le menu de base, voir page 34.

Régler la température ambiante

Régler la température ambiante pour le mode chauffage normal


Réglage usine : 20 °C

Pour le circuit de chauffage qui est affiché dans l'en-tête

Procédez de la manière décrite page 12.

Pour les autres circuits de chauffage


Menu élargi

1. 
2. **"Chauffage"**
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. **"Cons. de temp. ambiante"**
5. Réglez la valeur souhaitée.

Régler la température ambiante pour le mode chauffage réduit (abaissement nocturne)

Réglage usine : 3 °C

Menu élargi

1. 
2. **"Chauffage"**
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. **"Cons. temp. amb. réduite"**
5. Réglez la valeur souhaitée.

Les pièces sont chauffées à cette température :

- Entre les plages horaires pour le mode chauffage normal (voir page 21).
- Pendant le programme vacances (voir page 26).

Régler le programme de fonctionnement pour le chauffage des pièces


Réglage usine : "**Chauffage et eau chaude**"

Pour le circuit de chauffage qui est affiché dans l'en-tête

Procédez de la manière décrite page 12.

Pour les autres circuits de chauffage

Menu élargi

1. 
2. "**Chauffage**"
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).

4. "**Programme fonct.**"
5. "**Chauffage et eau chaude**"

- Les pièces correspondant au circuit de chauffage sélectionné sont chauffées d'après les réglages effectués pour la température ambiante et la programmation horaire.
- L'eau chaude est réchauffée d'après les réglages définis pour la consigne de température d'eau chaude et la programmation horaire (voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire").

Régler la programmation horaire pour le chauffage des pièces

- La programmation horaire pour le chauffage des pièces se compose de plages horaires. **Une** plage horaire de 6 à 22 heures a été réglée en usine pour **tous les jours de la semaine**.
- Vous pouvez régler de manière **spécifique** une programmation horaire identique ou différente pour chaque jour de la semaine : vous pouvez choisir 4 plages horaires par jour pour le mode chauffage normal. Réglez pour chaque plage horaire l'heure de début et l'heure de fin. Entre ces plages horaires, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite (voir chapitre "Régler la température ambiante pour le mode chauffage réduit").
- Lors du réglage, tenez compte du fait que votre installation de chauffage a besoin d'un certain temps pour chauffer les pièces à la température souhaitée.
- Dans le menu élargi, vous pouvez interroger sous "**Information**" la programmation horaire en cours (voir chapitre "Interroger les informations" groupe "**Circuit de chauffage ...**").

Menu élargi :

1. 
2. "**Chauffage**"

3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. "**Progr. chauffage**"



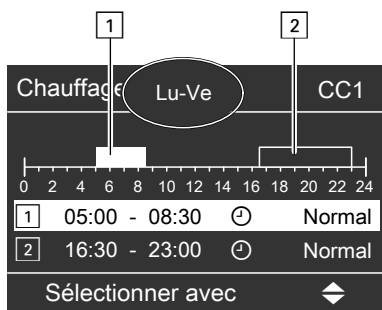
Chauffage des pièces

Régler la programmation horaire pour le... (suite)

- Sélectionnez la partie de la semaine ou le jour.
- Sélectionnez la plage horaire [1], [2], [3] ou [4].
- Réglez l'heure de début et l'heure de fin de chaque plage horaire.

Exemple représenté :

- Programmation horaire du lundi au vendredi ("**Lu-Ve**")
- Plage horaire [1] :
de 5 heures à 8 heures 30
- Plage horaire [2] :
de 16 heures 30 à 23 heures



sélectionnez la période "**Lundi-Dimanche**" et réglez la programmation horaire.

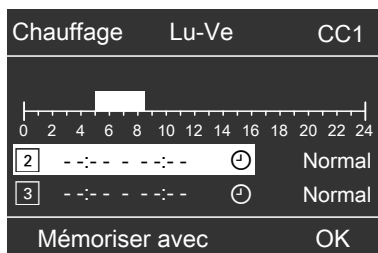
Sélectionnez ensuite "**Lundi**" et réglez la programmation horaire correspondante.

Remarque

Si vous souhaitez abandonner le réglage, appuyez sur jusqu'à l'apparition de l'affichage souhaité.

Effacer une plage horaire

Réglez une heure de fin identique à l'heure de début. Pour la plage horaire sélectionnée, l'écran affiche "- - : - -".



Exemple :

Vous souhaitez régler la même programmation horaire pour tous les jours de la semaine hormis le lundi :

Modifier la courbe de chauffe

Le comportement de la chaudière de votre installation est fonction de la pente et de la parallèle de la **courbe de chauffe** sélectionnée. Vous trouverez davantage d'indications sous "Définitions" page 50.

Réglage usine :

- Pente : 1,4
- Parallèle de la courbe de chauffe : 0

Modifier la courbe de chauffe (suite)

- Température ambiante normale (consigne) : 20 °C
- Température ambiante réduite (consigne) : 3 °C

Menu élargi :

1. ☰
2. **"Chauffage"**
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. **"Courbe de chauffe"**
5. **"Pente" ou "Parallèle"**

Remarque

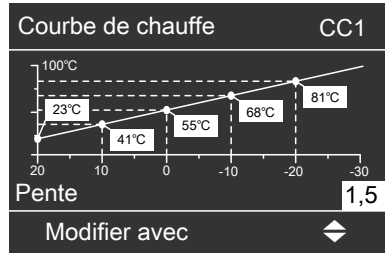
Appuyez sur la touche ? pour obtenir des conseils sur quand et comment modifier la pente et la parallèle de la courbe de chauffe.

6. Réglez la valeur souhaitée.

Exemple :

Modifier la pente de la courbe de chauffe en 1,5.

Un diagramme montre de façon claire la modification de la courbe de chauffe dès que vous modifiez la valeur pour la pente et la parallèle.



En fonction des différentes températures extérieures (représentées sur l'axe horizontal), les consignes de température de départ correspondantes pour le circuit de chauffage sont représentées sur fond blanc.

Couper le chauffage des pièces

Pour le circuit de chauffage qui est affiché dans l'en-tête

Menu de base

1. ►/◀ pour le programme de fonctionnement
 "Eau chaude seulement" (régime d'été, pas de chauffage des pièces)
 ou
 "Mode veille" (surveillance de protection contre le gel)
2. **OK** pour confirmer.

Pour les autres circuits de chauffage

Menu élargi

1. ≡
2. **"Chauffage"**
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. **"Programme fonct."**
5. **"Eau chaude seulement"** (régime d'été, pas de chauffage des pièces)
 ou
 "Mode veille" (surveillance de protection contre le gel)

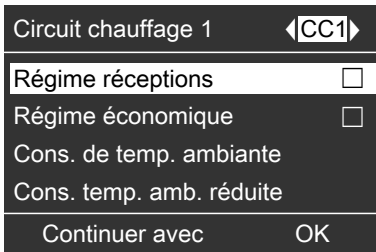
Fonctions de confort et d'économie d'énergie

Sélectionner la fonction de confort "Régime réceptions"

Cette fonction vous permet de modifier la température ambiante pendant quelques heures, par exemple si des invités restent plus longtemps un soir. Il est alors inutile de modifier les réglages effectués sur la régulation. Avec cette fonction, l'eau chaude est réchauffée à la température de consigne réglée.

Menu élargi

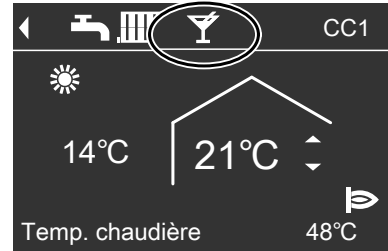
1. ☰
2. **"Chauffage"**
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. **"Régime réceptions"**



5. Réglez la température ambiante souhaitée pendant le régime réceptions.



Affichage dans le menu de base



- Les pièces sont chauffées à la température souhaitée.
- L'eau chaude est chauffée à la consigne de température réglée.

Mettre fin à la fonction de confort

- Fin automatique au bout de 8 heures ou
- Fin automatique lors de l'inversion sur le mode chauffage normal en fonction de la programmation horaire ou
- Réglez le **"Régime réceptions"** sur **"Arrêt"** dans le menu élargi.

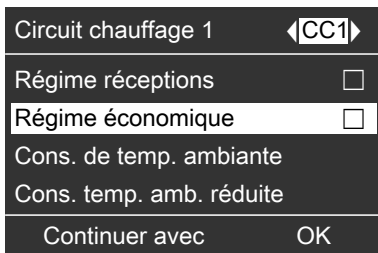
Fonctions de confort et d'économie d'énergie (suite)

Sélectionner la fonction d'économie d'énergie "Régime économique"

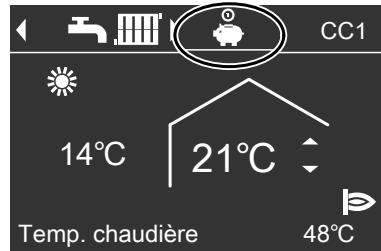
Pour économiser l'énergie, vous pouvez abaisser la température ambiante pendant le **mode chauffage normal**, par exemple lorsque vous quittez l'appartement pendant quelques heures.

Menu élargi

1. ☰
2. **"Chauffage"**
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. **"Régime économique"**



Affichage dans le menu de base



Remarque

L'affichage de la consigne de température ambiante réglée ne change pas.

Mettre fin au régime économique

- Fin automatique lors de l'inversion sur le mode chauffage réduit en fonction de la programmation horaire.
- Réglez le **"Régime économique"** sur **"Arrêt"** dans le menu élargi.

Sélectionner la fonction d'économie d'énergie "Programme vacances"

Pour économiser l'énergie, par ex. en cas d'absence prolongée durant les vacances, vous pouvez activer le **"Progr. vacances"**.

La régulation est réglée de manière à ce que le programme vacances agisse sur **tous** les circuits de chauffage. Si vous souhaitez modifier ce réglage, veuillez vous adresser à votre chauffagiste.

Le programme vacances peut avoir différentes répercussions en fonction du programme de fonctionnement réglé :


- Programme de fonctionnement **"Chauffage et eau chaude"** : les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite réglée (voir page 20). La production d'eau chaude sanitaire est à l'arrêt.
- Programme de fonctionnement **"Eau chaude seulement"** :

Fonctions de confort et d'économie d'énergie (suite)

seule la surveillance de protection contre le gel de la chaudière et du ballon d'eau chaude est activée pour **tous** les circuits de chauffage.


- Le programme vacances débute à 0 heure le lendemain de la date de départ et prend fin à 0 heure le jour du retour, c'est-à-dire que la programmation horaire habituelle est active le jour du départ et le jour du retour (voir page 21).

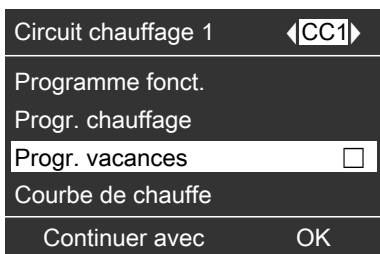
Menu élargi :

1. 
2. **"Chauffage"**
3. **"Progr. vacances"**

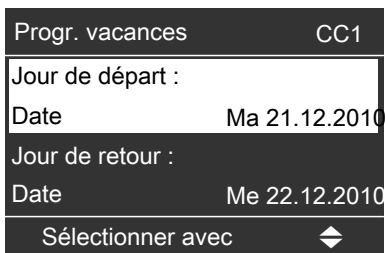
Arrêter ou effacer le programme vacances

Menu élargi

1. 
2. **"Chauffage"**
3. **"Progr. vacances"**
4. **"Effacer le programme"**



4. Réglez le jour de départ et le jour de retour souhaités.



Production d'eau chaude sanitaire

Réglages nécessaires (production d'eau chaude sanitaire)

Si vous souhaitez produire de l'eau chaude sanitaire, vérifiez les points suivants :

- Avez-vous réglé la température d'eau chaude souhaitée ?
Réglage, voir chapitre suivant.
- Avez-vous réglé le bon programme de fonctionnement ?
Réglage, voir page 28.
- Avez-vous réglé la bonne programmation horaire ?
Réglage, voir page 29.

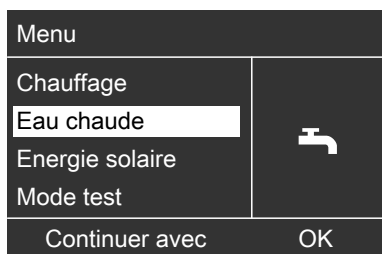
Régler la température d'eau chaude

Menu élargi

1. 
2. "Eau chaude"

3. "Consigne de température ECS"

4. Réglez la valeur souhaitée.



Régler le programme de fonctionnement pour la production d'eau chaude sanitaire

Remarque

La régulation est réglée de manière à ce que la production d'eau chaude sanitaire agisse sur **tous** les circuits de chauffage. Si vous souhaitez modifier ce réglage, veuillez vous adresser à votre chauffagiste.

3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).

4. "Programme fonct."

5. "Chauffage et eau chaude" (avec chauffage des pièces)
ou
"Eau chaude seulement" (régime d'été, pas de chauffage des pièces)


Menu élargi

1. 
2. "Chauffage"

Régler la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire

- La programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire se compose de plages horaires. Une plage horaire de 5 heures 30 à 22 heures a été réglée en usine **pour tous les jours de la semaine**.
- Le **mode automatique** a été réglé en usine pour la production d'eau chaude sanitaire. Autrement dit, pendant le mode chauffage normal, l'eau chaude est réchauffée à la consigne de température. Afin que vous disposiez d'une quantité suffisante d'eau chaude dès le début du mode chauffage normal, la plage horaire de production d'eau chaude sanitaire débute une demi-heure avant la plage horaire du mode chauffage normal.
- Si vous ne souhaitez pas de mode automatique, vous pouvez régler de façon **spécifique** jusqu'à 4 plages horaires par jour, identiques ou différentes pour chaque jour de la semaine, pour la production d'eau chaude sanitaire. Réglez pour chaque plage horaire l'heure de début et l'heure de fin.
- Lors du réglage, tenez compte du fait que votre installation de chauffage a besoin d'un certain temps pour chauffer l'eau chaude à la température souhaitée.
- Dans le "Menu élargi", vous pouvez interroger sous "**Information**" la programmation horaire actuelle (voir chapitre "Interroger les informations" groupe "**Eau chaude**").

Menu élargi :

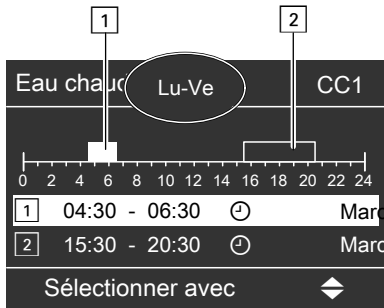
1. 
2. "**Eau chaude**"
3. "**Programmation ECS**"
4. "**Spécifique**"
5. Sélectionnez la partie de la semaine ou le jour.
6. Sélectionnez la plage horaire , , ou .
7. Réglez l'heure de début et l'heure de fin de chaque plage horaire.

Exemple représenté :

- Programmation horaire du lundi au vendredi ("**Lu-Ve**")
- Plage horaire : de 4 heures 30 à 6 heures 30
- Plage horaire : de 15 heures 30 à 20 heures 30




Régler la programmation horaire pour la... (suite)



Exemple :

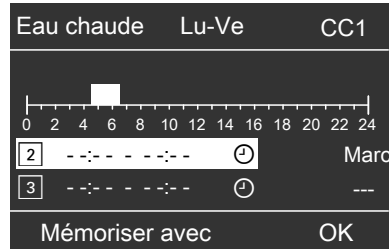
Vous souhaitez régler la même programmation horaire pour tous les jours de la semaine hormis le lundi : sélectionnez la période "**Lundi-Dimanche**" et réglez la programmation horaire. Sélectionnez ensuite "**Lundi**" et réglez la programmation horaire correspondante.

Remarque

Si vous souhaitez abandonner le réglage, appuyez sur  jusqu'à l'apparition de l'affichage souhaité.

Effacer une plage horaire

Réglez une heure de fin identique à l'heure de début. Pour la plage horaire sélectionnée, l'écran affiche "- : - : - : - :".




Production d'eau chaude sanitaire unique en dehors de la programmation horaire

Remarque

Au moins un circuit de chauffage de votre installation ne doit pas être en mode veille.

Menu élargi

1. 
2. "**Chauffage**"
3. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
4. "**Régime réceptions**"
5. Désactivez le "**Régime réceptions**" avec "**Arrêt**" afin d'éviter le chauffage involontaire des pièces à la température ambiante normale.

Installation de chauffage avec pompe de bouclage ECS

Vous trouverez davantage d'informations sur la pompe de bouclage ECS sous "Définitions" page 54.

Régler la programmation horaire pour la... (suite)

- Le **mode automatique** a été réglé en usine pour la pompe de bouclage ECS. Autrement dit, la pompe de bouclage ECS est enclenchée parallèlement à la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire.
- Si vous ne souhaitez pas de mode automatique, vous pouvez régler de façon **spécifique** jusqu'à 4 plages horaires par jour, identiques ou différentes pour chaque jour de la semaine, pour la pompe de bouclage ECS. Réglez pour chaque plage horaire l'heure de début et l'heure de fin.
- Dans le menu **"Information"**, vous pouvez interroger la programmation horaire en cours (voir chapitre "Interroger les informations" groupe **"Eau chaude"**).

Remarque

L'activation de la pompe de bouclage ECS n'est judicieuse que pendant les périodes de soutirage d'eau chaude.

Menu élargi :

1. ☰
2. **"Eau chaude"**
3. **"Progr. bouclage ECS"**

4. "Spécifique"

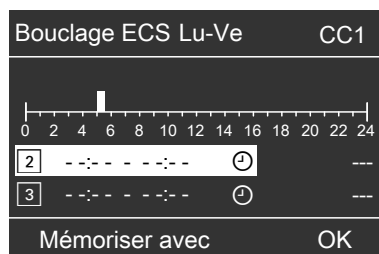
5. Sélectionnez la partie de la semaine ou le jour.
6. Sélectionnez la plage horaire **1**, **2**, **3** ou **4**.
7. Réglez l'heure de début et l'heure de fin de la plage horaire.

Remarque

Si vous souhaitez abandonner le réglage, appuyez sur ↵ jusqu'à l'apparition de l'affichage souhaité.

Effacer une plage horaire pour la pompe de bouclage ECS

Réglez une heure de fin identique à l'heure de début. Pour la plage horaire sélectionnée, l'écran affiche "- : - : -".



Arrêter la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne souhaitez ni produire de l'eau chaude sanitaire, ni chauffer les pièces.

Pour le circuit de chauffage qui est affiché dans l'en-tête

Menu de base

1. ►/◄ pour le programme de fonctionnement "**Mode veille**" (surveillance de protection contre le gel).
2. **OK** pour confirmer.

Pour les autres circuits de chauffage

Menu élargi

1. ≡
2. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
3. "**Chauffage**"
4. "**Programme fonct.**"
5. "**Mode veille**" (surveillance de protection contre le gel)

Vous ne souhaitez pas produire d'eau chaude sanitaire mais chauffer les pièces.

Menu élargi

1. ≡
2. Si nécessaire, sélectionnez le circuit de chauffage (voir page 19).
3. "**Chauffage**"
4. "**Programme fonct.**"
5. "**Chauffage et eau chaude**"
6. ↩ jusqu'au menu.
7. "**Eau chaude**"
8. "**Consigne de température ECS**"
9. Réglez 10 °C.

Régler le contraste de l'écran

Menu élargi

1. 

2. **"Réglages"**

3. **"Contraste"**

4. Réglez le contraste souhaité.

Régler la luminosité de l'éclairage de l'écran

Vous souhaitez rendre les textes affichés plus lisibles. Modifiez à cet effet la luminosité pour **"Commande"**.

Vous pouvez également modifier la luminosité pour l'économiseur d'écran.

Menu élargi

1. 

2. **"Réglages"**

3. **"Luminosité"**

4. **"Commande"** ou **"Economiseur d'écran"**

5. Réglez la luminosité souhaitée.

Entrer un nom pour les circuits de chauffage

Vous pouvez donner un nom de votre choix aux circuits de chauffage 1, 2 et 3 (**"CC1"**, **"CC2"** et **"CC3"**). Les abréviations **"CC1"**, **"CC2"** et **"CC3"** sont conservées.

Menu élargi

1. 


2. **"Réglages"**

3. **"Libellé circuit de chauffage"**

4. **"Circuit chauffage 1"**, **"Circuit chauffage 2"** ou **"Circuit chauffage 3"**

5. **"Modifier"**

6. Sélectionnez les caractères souhaités avec **"Modifier avec **".

7. Allez sur le caractère suivant avec **"Sélectionner avec **".

8. Avec **OK**, vous validez en une fois tous les caractères sélectionnés et quittez le menu.

Remarque

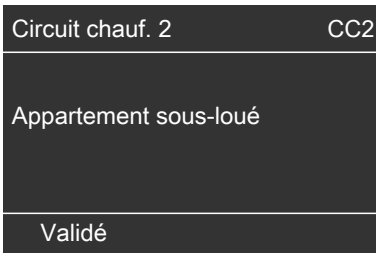
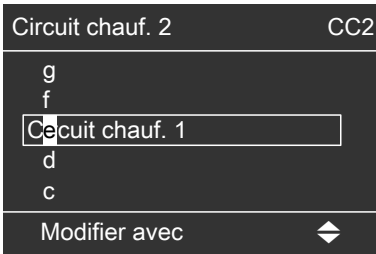
Avec **"Remettre à zéro?"**, le nom saisi est de nouveau effacé et **"Circuit chauffage 1"** etc. réapparaît.

Exemple :

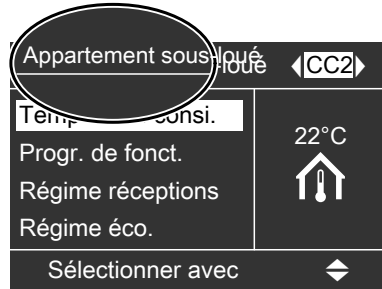
Nom pour le **"Circuit chauffage 2"** : appartement sous-loué

Autres réglages

Entrer un nom pour les circuits de chauffage (suite)



Dans le menu, le "**Circuit chauffage 2**" est appelé "Appartement sous-loué".



Modifier le menu de base

Vous souhaitez afficher dans le menu de base les indications concernant le circuit de chauffage 2 (CC2) ou le circuit de chauffage 3 (CC3) dans l'en-tête (voir page 11).

Menu élargi

1. ☰
2. "**Réglages**"
3. "**Menu de base**"
4. Sélectionnez le circuit de chauffage.

Régler l'heure et la date

L'heure et la date sont réglées en usine. Si votre installation de chauffage est restée hors service pendant une durée prolongée, il peut être nécessaire de régler l'heure et la date.

Menu élargi

1. ☰
2. "**Réglages**"
3. "**Date/heure**"
4. Réglez l'heure et la date.

Sélectionner la langue

Menu élargi

1. 

2. **"Réglages"**

3. **"Langue"**

4. Réglez la langue souhaitée.

Sélectionner l'unité de température (°C/°F)

Réglage usine : °C

Menu élargi

1. 

2. **"Réglages"**

3. **"Unité de température"**

4. Réglez l'unité de température **"°C"** ou **"°F"**.

Rétablir les réglages usine

Vous avez la possibilité de restaurer un par un les réglages usines pour chaque circuit de chauffage.

Menu élargi

1. 

2. **"Réglages"**

3. **"Réglage de base"**

4. **"Circuit chauffage 1"**, **"Circuit chauffage 2"** ou **"Circuit chauffage 3"**

- Programmation horaire pour la pompe de bouclage ECS
- Pente et parallèle de la courbe de chauffe

Le régime réceptions, le régime économique et le programme vacances sont effacés.

Les réglages et valeurs suivants sont remis à l'état initial :

- Consigne de température ambiante
- Consigne de température ambiante réduite
- Programme de fonctionnement
- Consigne de température eau chaude sanitaire
- Programmation horaire pour le chauffage des pièces
- Programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire

Interrogations

Interroger les informations

Suivant les composants raccordés et les réglages effectués, vous pouvez interroger les températures et les états de fonctionnement actuels.

Dans le menu élargi, les informations sont regroupées en différents groupes :

- "Général"
- "Circuit chauffage 1"
- "Circuit chauffage 2"
- "Circuit chauffage 3"
- "Eau chaude"
- "Solaire"
- "Effacer les données"

Remarque

Si vous avez attribué un nom aux circuits de chauffage (voir chapitre "Entrer un nom pour le circuit de chauffage"), ce nom apparaît.

Vous trouverez les interrogations possibles détaillées des différents groupes au chapitre "Interrogations possibles dans le menu élargi".

Menu élargi

1. ≡
2. "Information"
3. Sélectionnez le groupe.
4. Sélectionnez l'interrogation souhaitée.

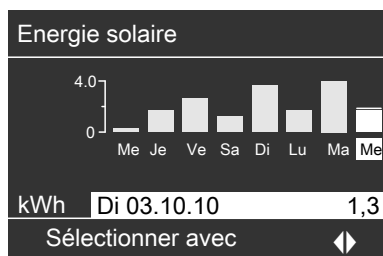
Interrogations relatives aux installations solaires

Menu élargi

1. ≡
2. "Energie solaire"

La production d'énergie solaire des 7 derniers jours est indiquée sur un diagramme.

La ligne qui clignote sur le diagramme indique que la journée en cours n'est pas encore terminée.



Remarque

Vous trouverez d'autres interrogations possibles, par ex. sur le nombre d'heures de fonctionnement de la pompe du circuit solaire dans le menu élargi, sous "Information", dans le groupe "Solaire".

Remettre des données à zéro


Vous pouvez remettre à zéro (effacer) les données suivantes :

- Heures de fonctionnement du brûleur.
- Consommation combustible si paramétrée par votre chauffagiste.
- En association avec une installation solaire :
 - apport d'énergie, heures de fonctionnement de la pompe du circuit solaire et heures de fonctionnement sortie 22.
- Toutes les données indiquées en même temps.

Menu élargi

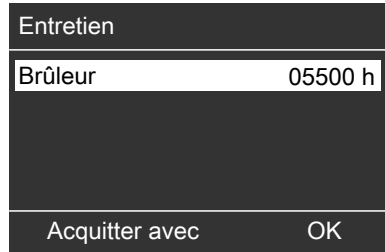
1. ≡
2. "Information"
3. "Effacer les données"

Interroger le message d'entretien

Si votre installation de chauffage nécessite un entretien, le symbole  clignote sur l'écran et "Entretien" s'affiche.

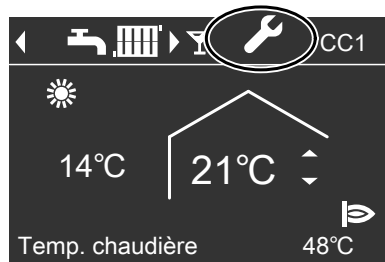


1. Avec la touche **OK**, vous pouvez afficher le motif de l'entretien.



2. Avec la touche **?**, vous pouvez afficher des informations sur l'entretien nécessaire.
3. Pour acquitter le message d'entretien, suivez les instructions dans le menu. Informez votre chauffagiste. Le message d'entretien est mémorisé dans le menu.

Menu de base



Interroger le message d'entretien (suite)

Menu élargi



Remarque

Si l'entretien ne peut être effectué qu'à une date ultérieure, le message d'entretien réapparaît le lundi suivant.

Afficher le message d'entretien acquitté

Menu élargi

1. 
2. "Entretien"

Interroger le message de défaut

Si des défauts surviennent dans votre installation de chauffage, le symbole "⚠" clignote sur l'écran et "**Défaut**" s'affiche. De plus, le voyant de dérangement rouge clignote (voir chapitre "Enclencher l'installation de chauffage").



1. Avec la touche **OK**, vous pouvez afficher l'origine du défaut.

Défaut	
Sonde de temp. ext.	18
Défaut	A2
Acquitter avec	OK

2. Avec la touche **?**, vous pouvez afficher des informations sur le comportement de l'installation de chauffage. Vous obtenez également des conseils sur les mesures à prendre **avant** d'informer le chauffagiste.

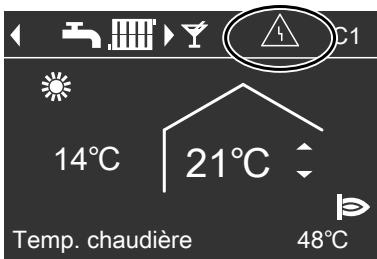
Interroger le message de défaut (suite)

3. Notez l'origine du défaut et le code de défaut figurant à droite. Exemple : **"Sonde de temp. ext. 18"** et **"Défaut A2"**.
Vous permettez ainsi au chauffagiste de mieux se préparer, ce qui vous fera éventuellement économiser des frais de déplacement supplémentaires.
4. Pour acquitter le message de défaut, suivez les instructions dans le menu. Le message de défaut est mémorisé dans le menu.

Remarque

- Si vous avez raccordé un dispositif de signalement (par ex. un avertisseur sonore) pour les messages de défaut, l'acquiescement du message de défaut arrête celui-ci.
- Si le défaut ne peut être éliminé qu'ultérieurement, le message de défaut réapparaît le lendemain et le dispositif de signalement se remet en marche.

Menu de base

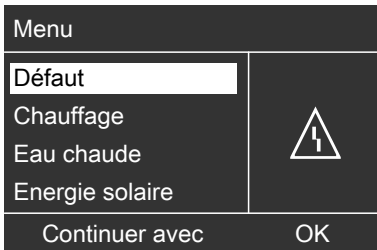


Interroger le message de défaut acquitté

Menu élargi

1. ☰
2. "Défaut"

Menu élargi



Marche provisoire

Marche provisoire

La marche provisoire ne doit être activée que par votre installateur à l'occasion de l'entretien annuel.

Menu élargi

1. ☰
2. "Mode test"
3. "Contrôle fumées Marche"

Mode test	⌂
Temp. chaudière	62°C ➤
Terminer avec	OK

Lorsque le brûleur est enclenché, le symbole ➤ s'affiche.

Remarque

*La marche provisoire prend automatiquement fin au bout de 30 mn. Vous pouvez également y mettre fin en appuyant sur **OK**.*

les pièces sont trop froides

Cause	Élimination
L'installation de chauffage ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclenchez l'interrupteur d'alimentation électrique (voir figures à partir de la page 16). ■ Enclenchez l'interrupteur principal, si existant (placé à l'extérieur du local). ■ Enclenchez le fusible du tableau de distribution électrique (fusible de l'installation domestique).
La régulation ou la commande à distance est mal réglée.	<p>Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ "Chauffage et eau chaude" doit être réglé (voir page 21) ■ Température ambiante (voir page 20) ■ Heure (voir page 34) ■ Programmation horaire (voir page 21)
Uniquement en cas de fonctionnement avec production d'eau chaude sanitaire : la priorité à la production d'eau chaude sanitaire est active.	<p>Attendez que le ballon d'eau chaude soit chauffé.</p> <p>En cas de production d'eau chaude sanitaire instantanée, arrêtez le soutirage.</p>
Manque de combustible.	<p>Avec du fioul ou du propane : contrôlez la réserve de combustible et passez commande si nécessaire.</p> <p>Avec du gaz naturel : ouvrez la vanne d'alimentation gaz. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gaz.</p>
"Boît. contrôle brûleur" s'affiche sur l'écran.	<p>Appuyez sur la touche R (voir page 16). Acquitez le défaut (voir page 39). Si ce défaut se reproduit, informez votre chauffagiste.</p> <p>Le message de défaut est affiché jusqu'à ce que son origine ait été éliminée.</p>
"Défaut" s'affiche et le voyant de dérangement rouge clignote.	<p>Interrogez la nature du défaut et acquitez-le (voir page 39). Si nécessaire, informez le chauffagiste.</p>
Servo-moteur de vanne mélangeuse défectueux.	<p>Enclenchez manuellement la vanne mélangeuse.</p>

Que faire si ?

les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
La régulation ou la commande à distance est mal réglée.	Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages : <ul style="list-style-type: none">■ Température ambiante (voir page 20)■ Heure (voir page 34)■ Programmation horaire (voir page 21)
"Défaut" s'affiche et le voyant de dérangement rouge clignote.	Interrogez la nature du défaut et acquitez-le (voir page 39). Si nécessaire, informez le chauffagiste.
Servo-moteur de vanne mélangeuse défectueux.	Enclenchez manuellement la vanne mélangeuse.

il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
L'installation de chauffage ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">■ Enclenchez l'interrupteur d'alimentation électrique (voir figures à partir de la page 16).■ Enclenchez l'interrupteur principal, si existant (placé à l'extérieur du local).■ Contrôlez le fusible du tableau de distribution électrique (fusible de l'installation domestique).
La régulation ou la commande à distance est mal réglée.	Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages : <ul style="list-style-type: none">■ La production d'eau chaude sanitaire doit être autorisée (voir page 28)■ Température d'eau chaude (voir page 28)■ Programmation horaire (voir page 29)■ Heure (voir page 34)
Manque de combustible.	Avec du fioul ou du propane : contrôlez la réserve de combustible et passez commande si nécessaire. Avec du gaz naturel : ouvrez la vanne d'alimentation gaz. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gaz.
"Défaut" s'affiche et le voyant de dérangement rouge clignote.	Interrogez la nature du défaut et acquitez-le (voir page 39). Si nécessaire, informez le chauffagiste.

l'eau chaude est à une température excessive

Cause	Elimination
La régulation est mal réglée.	Contrôlez et rectifiez si nécessaire la température d'eau chaude (voir page 28).

"" clignote et "Défaut" s'affiche

Cause	Elimination
Défaut de l'installation de chauffage	Procédez de la manière décrite page 38.

"" clignote et "Entretien" est affiché

Cause	Elimination
Une échéance d'entretien programmée par votre chauffagiste est atteinte.	Procédez de la manière décrite page 37.

"Commande bloquée" s'affiche

Cause	Elimination
L'utilisation de cette fonction est verrouillée.	Votre chauffagiste peut supprimer le verrouillage.

"Demande externe" s'affiche

Cause	Elimination
Le programme de fonctionnement réglé sur la régulation a été inversé par un organe de commande externe (par ex. par une extension EA1).	Une élimination du défaut est inutile.

Que faire si ?

"Programme externe" s'affiche

Cause	Elimination
Le programme de fonctionnement réglé sur la régulation a été inversé par l'interface de communication Vitocom.	Vous pouvez modifier le programme de fonctionnement.

Maintenance

Nettoyage

L'interface de commande peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon en microfibre.

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de poudre à récurer).

Contrôle et entretien

Un entretien régulier est nécessaire pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie, respectueux de l'environnement et sûr. La meilleure solution consiste à conclure un contrat de contrôle et d'entretien avec votre chauffagiste.

Remarques supplémentaires pour le Vitocell 100 :

nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Chaudière

Plus la chaudière est encrassée, plus la température des fumées augmente et donc les déperditions énergétiques. La chaudière fait l'objet d'un entretien annuel obligatoire selon la législation en vigueur.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manœuvrant légèrement cet organe. Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

Ballon d'eau chaude sanitaire (si existant)

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Filtre d'eau sanitaire (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant.
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

Commande de fioul

Qualité du fioul

Les Vitoladens sont prévues pour la combustion de fioul à faible teneur en soufre (maxi. 50 ppm).

Si ce combustible à faible teneur en soufre est utilisé, une neutralisation des condensats est inutile.

Additifs pour fioul

Les additifs pour fioul peuvent être utilisés s'ils présentent les caractéristiques suivantes :

- Amélioration de la stabilité au stockage du combustible.
- Accroissement de la stabilité thermique du combustible.
- Réduction des émanations des cuves.



Attention

Les additifs pour fioul peuvent former des résidus et nuire à la fiabilité de fonctionnement. L'utilisation d'additifs pour fioul laissant des résidus est interdite.

Les améliorants de combustion sont inutiles dans le cas des brûleurs fioul Viessmann car ceux-ci sont efficaces et peu polluants.



Attention

Les améliorants de combustion peuvent former des résidus et nuire à la fiabilité de fonctionnement. L'utilisation d'améliorants de combustion laissant des résidus est interdite.

Biocombustibles

Les biocombustibles sont produits à partir d'huiles végétales telles l'huile de tournesol ou l'huile de colza.



Attention

Les biocombustibles peuvent endommager les brûleurs fioul Viessmann. Leur utilisation est interdite.

Améliorants de combustion

Les améliorants de combustion sont des additifs qui optimisent la combustion du fioul.

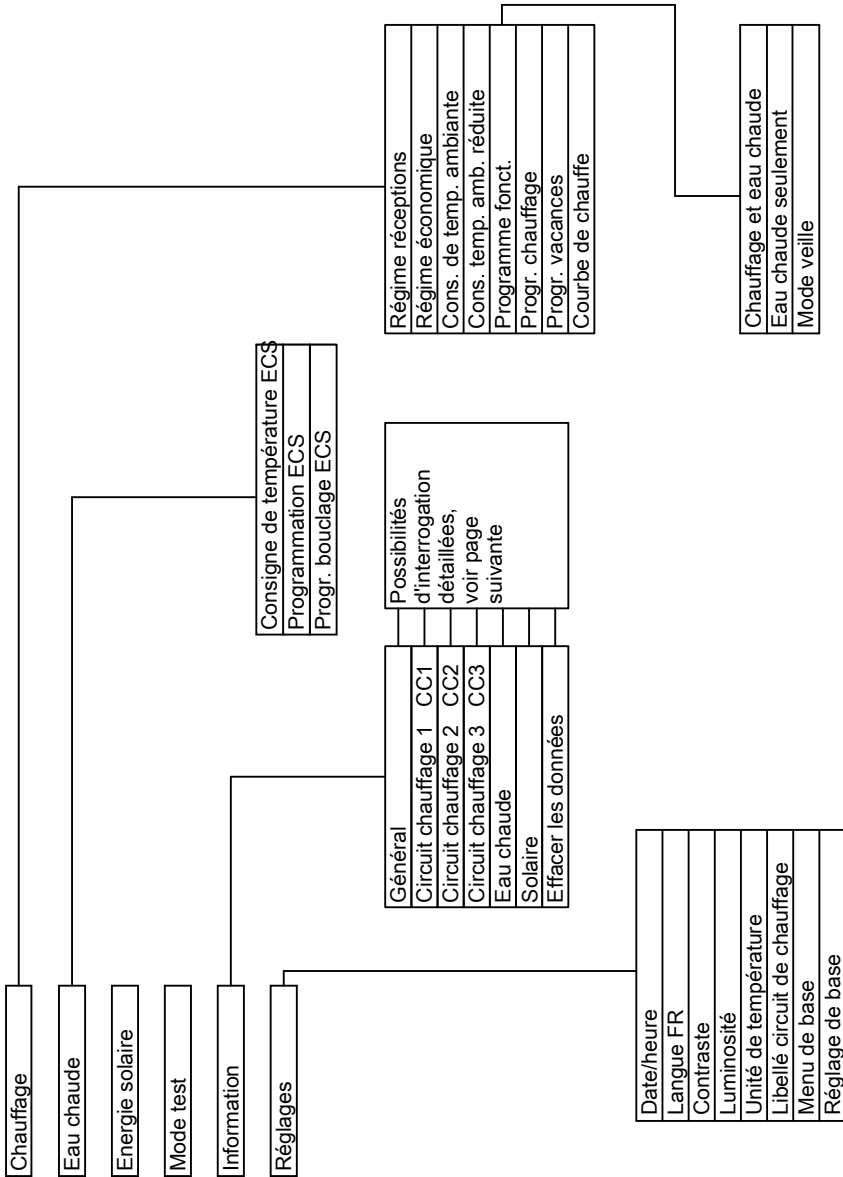
Veuillez vous adresser à votre chauffagiste pour toute question.

Vue d'ensemble du menu

Menu élargi

Menu élargi (voir page 13)

Vue d'ensemble du menu (suite)



Vue d'ensemble du menu (suite)

Interrogations possibles dans le menu élargi

Remarque

Suivant l'équipement de votre installation de chauffage, toutes les interrogations indiquées ici ne seront pas possibles.

Vous pouvez obtenir des indications plus détaillées sur les informations signalées par ►.

Général

"Température ext."
"Temp. chaudière"
"Consigne départ primaire" (température de départ commune)
"Brûleur"
"Heures fonct."
"Brûleur allure 1"
"Heures fonct."
"Brûleur allure 2"
"Heures fonct."
"Consommation combustible"
"Pompe alimentation"
"Alarme centralisée"
"N° de participant"
"Entrées ext. EA1" ►
"Heure"
"Date"
"Signal radio"

Circuit chauffage 1 (CC1)

"Programme fonct." ►
"Etat de fonctionnement" ►
"Programmation horaire" ►
"Cons. de temp. ambiante"
"Temp. ambiante"
"Cons. temp. amb. réduite"
"Cons. temp. amb. ext."
"Cons. temp. récep."
"Pente"
"Parallèle"
"Pompe chauffage"
"Progr. vacances" ►

Circuit chauffage 2, 3 (CC2, CC3)

"Programme fonct." ►
"Etat de fonctionnement" ►
"Programmation horaire" ►
"Cons. de temp. ambiante"
"Temp. ambiante"
"Cons. temp. amb. réduite"
"Cons. temp. amb. ext."
"Cons. temp. récep."
"Pente"
"Parallèle"
"Pompe chauffage"
"Vanne mélangeuse"
"Temp. de départ"
"Temp. de retour"
"Progr. vacances" ►

Eau chaude

"Programmation ECS" ►
"Progr. bouclage ECS" ►
"Temp. ECS effect."
"Pompe charge ECS"
"Pompe boucl. ECS"
"Sélecteur de débit"

Vue d'ensemble du menu (suite)

Solaire

"Temp. capteurs"
"Eau chaude solaire"
"Pompe circ. solaire"
"Bargraph énergie solaire" ►
"Energie solaire"
"Pompe circ. solaire"
"Vitesse pompe solaire"
"Pas d'appoint ECS"
"SM1 sortie 22"
"SM1 sortie 22 h"
"Sonde 7"
"Sonde 10"
"Sup. chauff. appoint"

Définitions

Mode d'abaissement (mode chauffage réduit)

Voir "Mode chauffage réduit".

Programme de fonctionnement

Le programme de fonctionnement vous permet de choisir de chauffer les pièces et de produire de l'eau chaude sanitaire ou de produire uniquement de l'eau chaude sanitaire. Il permet également d'arrêter votre chauffage en mode hors gel.

Vous avez le choix entre les programmes de fonctionnement suivants :

- **"Chauffage et eau chaude"**
Les pièces sont chauffées, de l'eau chaude sanitaire est produite (régime d'hiver).
- **"Eau chaude seulement"**
De l'eau chaude sanitaire est produite, les pièces ne sont pas chauffées (régime d'été).
- **"Mode veille"**
La protection contre le gel de la chaudière et du ballon d'eau chaude est active, les pièces ne sont pas chauffées, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.

Définitions (suite)

Remarque

Il n'existe pas de programme de fonctionnement pour le chauffage des pièces sans production d'eau chaude sanitaire. Lorsque le chauffage des pièces est nécessaire, on a généralement également besoin d'eau chaude (régime d'hiver).

*Si vous souhaitez malgré tout ne disposer que du chauffage, sélectionnez le programme de fonctionnement "**Chauffage et eau chaude**" et réglez la température d'eau chaude sur 10 °C (voir page 32). Vous évitez ainsi de chauffer inutilement de l'eau sanitaire mais le ballon d'eau chaude est protégé contre le gel.*

Etat de fonctionnement

Dans le programme de fonctionnement "**Chauffage et eau chaude**", l'état de fonctionnement "mode chauffage normal" (voir page 52) change en "mode chauffage réduit" (voir page 53) et inversement. Les heures d'inversion de l'état de fonctionnement sont définies lors du réglage de la programmation horaire.

Equipement de motorisation pour un circuit de chauffage avec vanne mélangeuse

Composant (accessoire) pour la régulation d'un circuit de chauffage avec vanne mélangeuse.

Voir "Vanne mélangeuse".

Courbe de chauffe

Les courbes de chauffe définissent la relation existant entre la température extérieure, la température ambiante (consigne) et la température de départ de l'eau de chaudière (ou du circuit de chauffage). Plus la température extérieure est basse, plus la température de départ de l'eau de chaudière (ou du circuit de chauffage) est élevée.

Pour disposer d'une chaleur suffisante avec une consommation minimale de combustible quelle que soit la température extérieure, il est nécessaire de tenir compte des particularités de votre bâtiment et de votre installation de chauffage. C'est pourquoi votre chauffagiste règle la courbe de chauffe.

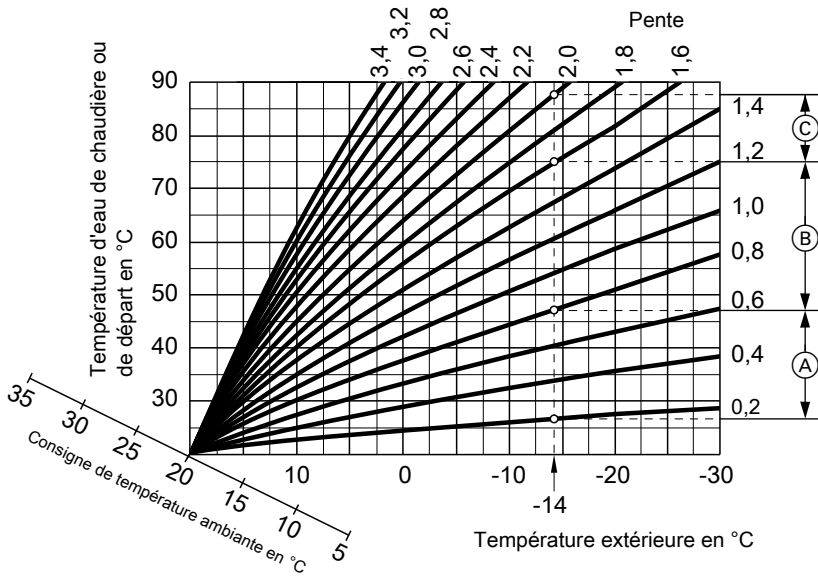
Remarque

Si votre installation de chauffage comporte des circuits de chauffage avec une vanne mélangeuse, la température de départ pour le circuit de chauffage sans vanne mélangeuse est supérieure à la température de départ pour les circuits de chauffage avec vanne mélangeuse (différentiel programmable).

Les courbes de chauffe représentées sont valables avec les réglages suivants :

- Parallèle de la courbe de chauffe = 0
- Température ambiante normale (consigne) = 20 °C

Définitions (suite)

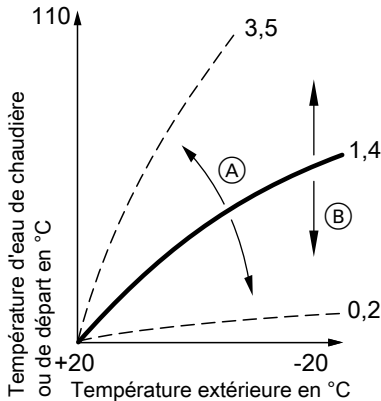
**Exemple :**

Pour une température extérieure de
- 14 °C :

- (A) Plancher chauffant, pente 0,2 à 0,8
- (B) Chauffage basse température, pente 0,8 à 1,6
- (C) Installation de chauffage avec une température d'eau de chaudière supérieure à 75 °C, pente de 1,6 à 2,0

Définitions (suite)

Les réglages usine sont : pente = 1,4 et parallèle = 0.



- Ⓐ Modifier la pente : la pente de la courbe de chauffe change.
- Ⓑ Modifier la parallèle : les courbes de chauffe sont décalées parallèlement en sens vertical.

Circuit de chauffage

Un circuit de chauffage est un circuit fermé reliant la chaudière et les radiateurs. L'eau de chauffage y circule. Une installation peut comporter plusieurs circuits de chauffage, par exemple un circuit de chauffage pour les pièces que vous habitez et un circuit de chauffage pour les pièces d'un appartement sous-loué.

Pompe du circuit de chauffage

Pompe assurant la circulation de l'eau de chauffage dans le circuit de chauffage.

Température effective

Température actuelle au moment de l'interrogation, par ex. température d'eau chaude effective.

Vanne mélangeuse

Une vanne mélangeuse mélange l'eau chauffée dans la chaudière et l'eau refroidie qui revient du circuit de chauffage. L'eau ainsi tempérée en fonction du besoin alimente le circuit de chauffage par l'intermédiaire de la pompe de circuit de chauffage. Au travers de la vanne mélangeuse, la régulation adapte la température de départ du circuit de chauffage aux différentes conditions en présence, par ex. en cas de changement de la température extérieure.

Abaissement nocturne

Voir "Mode chauffage réduit".

Mode chauffage normal

Pendant les périodes au cours desquelles vous êtes à la maison la journée, chauffez les pièces dans le mode normal. Ces périodes se définissent à l'aide de la programmation horaire pour le chauffage des pièces. Au cours de ces plages de fonctionnement, les pièces sont chauffées à la température ambiante normale.

Température ambiante normale

Pour les périodes au cours desquelles vous êtes à la maison la journée, réglez la température ambiante normale (voir page 20).

Définitions (suite)

Fonctionnement avec une cheminée

L'air de combustion est prélevé dans le local dans lequel se trouve la chaudière.

Fonctionnement avec une ventouse

L'air de combustion est aspiré à l'extérieur du bâtiment.

Mode chauffage réduit

Durant les périodes d'absence ou la nuit, chauffez les pièces en mode chauffage réduit (mode d'abaissement). Ces périodes se définissent à l'aide de la programmation horaire pour le chauffage des pièces. Au cours de ces périodes, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite.

Température ambiante réduite

Pour les périodes d'absence ou la nuit, réglez la température ambiante réduite (voir page 20). Voir également "Mode chauffage réduit".

Soupape de sécurité

Dispositif de sécurité à installer sur la conduite d'eau froide par votre chauffagiste. La soupape de sécurité s'ouvre automatiquement pour éviter un excès de pression dans le ballon d'eau chaude.

Pompe du circuit solaire

En association avec une installation solaire.

La pompe du circuit solaire fait circuler le fluide caloporteur refroidi de l'échangeur de chaleur du ballon d'eau chaude dans les capteurs.

Consigne de température

Température prescrite qui doit être atteinte, par ex. consigne de température d'eau chaude.

Régime d'été

Programme de fonctionnement "**Eau chaude seulement**". Pendant la saison chaude, au cours de laquelle le chauffage des pièces est inutile, vous pouvez arrêter le chauffage. La chaudière reste en service pour la production d'eau chaude sanitaire.

Pompe de charge ECS

Pompe de charge pour le chauffage de l'eau sanitaire dans le ballon d'eau chaude.

Filtre d'eau sanitaire

Appareil qui retient les matières solides présentes dans l'eau sanitaire. Le filtre d'eau sanitaire est monté sur la conduite d'eau froide avant l'entrée dans le ballon d'eau chaude ou l'échangeur de chaleur instantané.

Définitions (suite)

Marche en fonction de la température extérieure

Dans le cas de la marche en fonction de la température extérieure, la température de départ eau primaire est régulée en fonction de la température extérieure. Ainsi, l'installation ne produit pas plus de chaleur que nécessaire pour chauffer les pièces à la consigne de température ambiante réglée.

La température extérieure est mesurée par une sonde située à l'extérieur du bâtiment et transmise à la régulation.

Pompe de bouclage ECS

La pompe de bouclage ECS fait circuler l'eau chaude dans une conduite en boucle entre le ballon d'eau chaude et les points de soutirage (par ex. un robinet). Vous disposez ainsi très rapidement d'eau chaude au point de soutirage.

Index

- A**
- Abaissement nocturne.....52
 - Additifs pour fioul.....46
 - Affichage de défaut.....43
 - Aide.....10
 - Améliorants de combustion.....46
 - Arrêt
 - installation de chauffage sans surveillance de protection contre le gel.....17
 - Arrêter
 - fonction de confort.....25
 - installation de chauffage avec surveillance de protection contre le gel.....17
 - production d'eau chaude sanitaire..32
 - programme vacances.....27
 - régime économique.....26
 - Arrêter l'installation de chauffage.....17
 - Autres réglages.....34
- B**
- Biocombustibles.....46
- C**
- Chauffage des pièces 13
 - couper.....24
 - effacer une plage horaire.....22
 - enclencher.....12, 19
 - programmation horaire.....21
 - programme de fonctionnement.12, 21
 - réglages nécessaires.....19
 - réglage usine.....7
 - régler.....12
 - sélectionner le circuit de chauffage 19
 - température ambiante.....12, 20
 - Chauffage et eau chaude.....7
 - Chauffage sans production d'eau chaude sanitaire 32
 -32
 - Chauffage seul.....32
 - Circuit de chauffage.....52
 - circuit de chauffage avec vanne mélangeuse.....50
 - Commande à distance.....10
 - Commande bloquée.....43, 44
 - Commander du fioul.....46
 - Comment utiliser la régulation.....14
 - Conseils de nettoyage.....45
 - Consigne de température.....53
 - Contrat d'entretien.....45
 - Contrôle.....45
 - Couper
 - chauffage des pièces.....24
 - Coupure de courant.....7
 - Courbe de chauffe
 - explication.....50
 - régler.....22
- D**
- Date.....7, 18, 34
 - Déclaration d'achèvement de travaux..7
 - Définitions.....49
 - Durées de montée en température...21
- E**
- Eau trop chaude.....43
 - Eclairage de l'écran.....33
 - Economiser l'énergie
 - conseils.....8
 - programme vacances.....26
 - régime économique.....26
 - Economiseur d'écran.....14
 - Éléments affichés.....13
 - Enclencher
 - chauffage des pièces.....12, 19
 - fonction d'économie d'énergie.....26
 - fonction de confort.....25
 - installation de chauffage.....16
 - mode veille.....17, 24
 - production d'eau chaude sanitaire..28
 - régime d'été.....24
 - surveillance de protection contre le gel.....17
 - Enclencher l'appareil.....16
 - Energie solaire.....36
 - Entretien.....43, 45

Index

Index (suite)

- Équipement de motorisation.....50
État de fonctionnement.....50
- F**
Filtre d'eau sanitaire.....53
Fioul
■ additifs.....46
■ commander.....46
■ qualité.....46
Fonction d'économie d'énergie
■ mettre fin au programme vacances 27
■ mettre fin au régime économique...26
■ programme vacances.....26
■ régime économique.....26
■ sélectionner.....26
Fonction de confort
■ mettre fin.....25
■ sélectionner.....25
Fonctionnement avec une cheminée. 53
Fonctionnement avec une ventouse. 53
- G**
Glossaire.....49
- H**
Heure.....7, 18, 34
■ durées de montée en température. 21
■ pompe de bouclage ECS.....30
■ production d'eau chaude sanitaire. 29
- I**
Il n'y a pas d'eau chaude.....42
Indicateur de pression.....16
Installation de chauffage
■ arrêter.....17
■ enclencher.....16
Interrogation
■ états de fonctionnement.....36
■ informations.....36
■ installation solaire.....36
■ message d'entretien.....37
■ message de défaut.....38
■ températures.....36
- Interroger la température effective.....36
Interroger les états de fonctionnement 36
Interroger les informations.....36
Interrupteur d'alimentation électrique. 17
Interrupteur d'alimentation électrique. 16
Inversion heure d'été.....7
Inversion heure d'hiver.....7
Inversion heure d'hiver/heure d'été.....7
- L**
L'eau est trop chaude.....43
L'eau est trop froide.....42
Label d'affectation.....33
Les pièces sont trop chaudes.....42
Les pièces sont trop froides.....41
- M**
Maintenance.....45
Manomètre.....16
Marche en fonction de la température
extérieure.....54
Marche provisoire.....40
Menu
■ aide.....10
■ menu de base.....11
■ menu élargi.....13
■ où.....11
■ structure.....46
Menu de base
■ modifier.....34
■ utilisation.....11
Menu élargi
■ structure du menu.....46
■ utilisation.....13
Message d'entretien.....13
■ acquitter.....37
■ afficher (acquitté).....38
■ interroger.....37
Message de défaut
■ acquitter.....38
■ interroger.....38
■ interroger (acquitté).....39

Index (suite)

- Mettre fin
- production d'eau chaude sanitaire...32
 - programme vacances.....27
 - régime économique.....26
- Mise en service.....7, 17
- Mise hors service.....17
- Mode chauffage
- normal.....20, 52
 - réduit.....20, 53
 - régler.....21
- Mode chauffage normal.....7, 20, 52
- Mode chauffage réduit.....7, 53
- Mode d'abaissement.....49, 53
- Mode veille.....17, 24, 32, 49
- Modifier le comportement de la chaudière.....22
- Module de commande.....10
- N**
- Nettoyage.....45
- Nom pour les circuits de chauffage....33
- O**
- Organes de commande.....10
- Où.....10
- P**
- Parallèle.....22, 50
- Pente.....22, 50
- Pièces chaudes.....42
- Pièces froides.....41
- Plage horaire
- chauffage des pièces, effacer.....22
 - chauffage des pièces, régler.....21
 - pompe de bouclage ECS, effacer...31
 - production d'eau chaude sanitaire, effacer.....30
 - production d'eau chaude sanitaire, régler.....29
 - régler la pompe de bouclage ECS..30
- Pompe
- bouclage ECS.....54
 - de charge ECS.....53
 - du circuit de chauffage.....52
 - du circuit solaire.....53
- Pompe de bouclage ECS.....54
- effacer une plage horaire.....31
 - programmation horaire.....30
- Pompe de charge ECS.....53
- Pompe du circuit de chauffage.....52
- Pompe du circuit solaire.....53
- Première mise en service.....7
- Préréglage usine.....7
- Procédure.....14
- Production d'eau chaude sanitaire
- arrêter.....32
 - enclencher.....28
 - programmation horaire.....29
 - programmation horaire pompe de bouclage ECS.....30
 - programme de fonctionnement.....28
 - réglages nécessaires.....28
 - réglage usine.....7
 - température d'eau chaude.....28
- Production d'eau chaude sanitaire en dehors de la programmation horaire..30
- Production d'eau chaude sanitaire.....7
- Programmation horaire
- chauffage des pièces, régler.....21
 - pour la pompe de bouclage ECS.....7
 - pour la production d'eau chaude sanitaire.....7
 - pour le chauffage des pièces.....7
 - production d'eau chaude sanitaire, régler.....29
 - régler la pompe de bouclage ECS..30
- Programme de fonctionnement
- chauffage des pièces.....12, 21
 - chauffage et eau chaude.....12
 - définition.....49
 - eau chaude seulement.....12, 53
 - mode veille.....12
 - production d'eau chaude sanitaire..28

Index

Index (suite)

- Programme vacances.....26
- arrêter.....27
 - effacer.....27
- Protection contre le gel
- réglage usine.....7
- ### R
- Régime d'été.....24, 49, 53
- Régime d'hiver.....49
- Régime économique
- enclencher.....26
 - mettre fin.....26
- Régime réceptions
- enclencher.....25
 - mettre fin.....25
- Réglages
- pour la production d'eau chaude sanitaire.....28
 - pour le chauffage des pièces....12, 19
- Réglages de base.....35
- Réglage usine.....7
- Régler la luminosité.....33
- Régler la température d'eau chaude..28
- Régler le contraste.....33
- Régler les programmes
- pour la pompe de bouclage ECS....30
 - pour la production d'eau chaude sanitaire.....29
 - pour le chauffage des pièces.....21
- Remettre à zéro la consommation de combustible.....36
- Remettre à zéro les heures de fonctionnement.....36
- Remettre des données à zéro.....36
- Reset.....35
- Rétablir les réglages usine.....35

S

Sélectionner la langue.....35

Sélectionner le circuit de chauffage...19

Signalement de défaut.....13

Soupape de sécurité.....53

Supprimer les défauts.....41

Surveillance de protection contre le gel.....7, 13, 17, 24, 32

Symboles sur l'écran.....13

T

Température

 - consigne de température.....53
 - eau chaude.....28
 - interroger.....36
 - température ambiante normale 12, 20
 - température ambiante réduite.....20
 - température effective.....52

Température ambiante

 - pour le mode chauffage réduit.....20
 - réduite.....53
 - régler pour le mode chauffage normal.....12, 20

Température ambiante normale (température de jour).....7, 12, 20

Température ambiante réduite.....20, 53

Température de jour (température ambiante normale).....7, 12

Température de nuit (température ambiante réduite).....7

Température effective.....52

Touches.....10

U

Unité de température.....35

Utilisation.....10, 14

 - menu.....11
 - organes de commande.....10
 - procédure.....14

V

Vacances.....26

Vanne mélangeuse.....52

Voyant de dérangement.....16

Voyant de fonctionnement.....16



Votre interlocuteur

Veillez vous adresser à votre installateur pour tout ce qui concerne les travaux d'entretien et de réparation de votre installation. Pour toute information : site Internet www.viessmann.fr.

Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

5586 682-F Sous réserves de modifications techniques !